



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Załącznik nr 4 do Regulaminu Rekrutacji „PROM – krótkookresowa wymiana akademicka”

UMOWA Z UCZESTNIKIEM PROJEKTU PROM

Niniejsza **umowa** zostaje zawarta **między** następującymi stronami:

Beneficjentem w rozumieniu umowy o realizację i finansowanie projektu w ramach *Programu PROM - krótkookresowa wymiana akademicka umożliwia* (dalej Program) nr umowy

BPI/PRO/2025/1/00008/U/00001, zawartej z Narodową Agencją Wymiany Akademickiej, którym jest **Uniwersytet Zielonogórski,**

Adres: ul. Licealna 9, 65-417 Zielona Góra

dalej zwany **“Uczelnią”**, reprezentowany do celów podpisania niniejszej umowy

przez prof. dr hab. Justynę Patalas-Maliszewską – Prorektor ds. Nauki i Współpracy z Zagranicą

oraz

Pan(i)

Adres zamieszkania:

PESEL (albo data urodzenia i numer paszportu):

Telefon:

E-mail:

dalej zwany/-a **„Uczestnikiem”** z drugiej strony.

Dane rachunku bankowego, na które będzie przekazane stypendium:

Imię i nazwisko posiadacza rachunku bankowego (jeżeli inne niż Uczestnika):

Nazwa banku:

Numer SWIFT banku:

IBAN – pełen numer rachunku:

Waluta:

Strony ustaliły następujące warunki umowy

§ 1 - PRZEDMIOT UMOWY

1. Strony wzajemnie postanowiły zrealizować wymianę stypendialną w ramach Programu z zachowaniem postanowień Umowy z Uczelnią. Źródłem finansowania dla Programu są Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027 (FERS).
2. Uczestnik Projektu oświadcza i potwierdza, że zapoznał się z dokumentacją Programu, Regulaminem Rekrutacji i Udziału w projekcie (dalej: „Regulamin”) i z obowiązkami, które zostały nałożone na niego w Umowie z Uczelnią i wymienionych w niej dokumentach i akceptuje je.
3. Uczelnia zapewni Uczestnikowi Projektu dofinansowanie na realizację krótkiej formy kształcenia (zgodnie z §3 ust. 3 Regulaminu), które określone zostało przez uczestnika w punkcie II.1. „Wniosku o wyjazd w ramach programu PROM” (załącznik nr 7 do Regulaminu) zwane dalej „Działaniem”.
4. Uczestnik Projektu przyjmuje dofinansowanie i zobowiązuje się zrealizować Działanie.
5. Uczestnik Projektu oświadcza, że zapoznał się i akceptuje warunki niniejszej umowy. Wprowadzenie jakichkolwiek zmian do niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 2 – CZAS TRWANIA UMOWY

1. Umowa wchodzi w życie w dniu jej zawarcia tj. po podpisaniu przez ostatnią ze stron.
2. Działanie rozpocznie się w dniu a zakończy w dniu i będzie trwało dni.
3. Do czasu trwania umowy liczy się dni działania i 2 dni na podróż.



Załącznik nr 4 do Regulaminu Rekrutacji „PROM – krótkookresowa wymiana akademicka”

§ 3 – DOFINANSOWANIE DZIAŁANIA

1. Dofinansowanie kosztów związanych z Działaniem wynosi PLN.
2. Na Dofinansowanie składają się Stypendium w wysokości PLN, Ryczałt na koszty utrzymania i zakwaterowania w wysokości PLN oraz Ryczałty na koszty podróży w wysokości PLN.
3. W terminie 14 dni od zakończenia Działania Uczestnik Projektu zobowiązany jest dostarczyć stosowny raport z wyjazdu (wzór raportu stanowi załącznik nr 3b/c do Regulaminu) wraz z certyfikatem potwierdzającym wykonanie przez niego Działania (wzór certyfikatu stanowi załącznik nr 3a/d do Regulaminu).
4. W terminie 14 dni od zakończenia Działania Uczestnik Projektu zobowiązany jest rozliczyć mobilność, a w szczególności dokonać zwrotu, o którym mowa w §9 ust.5 Regulaminu.

§ 4 – PŁATNOŚCI NA RZECZ UCZESTNIKA PROJEKTU

1. W ciągu 14 dni od wejścia w życie niniejszej umowy na rachunek bankowy Uczestnika wskazany w komparycji umowy zostanie zlecona płatność w wysokości określonej w § 3 ust. 1.
2. Jeżeli Uczestnik nie wywiąże się z obowiązku dostarczenia dokumentów, o których mowa w § 3 ust. 4, Uczestnik zobowiązany jest do zwrotu całości otrzymanej kwoty.
3. W przypadku utraty statusu studenta, doktoranta lub pracownika uczelni przed rozpoczęciem lub w trakcie trwania wymiany, o której mowa w § 1 ust. 1, Uczestnik zobowiązany jest do niezwłocznego zwrotu całości dofinansowania.
4. Uczestnik oświadcza, że przyjmuje do wiadomości, iż płatność, o której mowa powyżej może zostać zlecona wyłącznie w złotych polskich oraz najpóźniej do 30.09.2026 r.
5. Uczestnik Projektu ponosi ew. koszty wynikające z różnicy kursowej, koszty obsługi bankowej w banku przyjmującym przelew, również wszelkie koszty wynikające z podania błędnych lub niepełnych danych niezbędnych do wykonania przelewu.

§ 5 - WARUNKI KOŃCOWE

1. Przyznanie i wypłata dofinansowania w ramach Programu jest dokonywana na podstawie postanowień niniejszej umowy, przy uwzględnieniu zapisów Regulaminu i Umowy z Uczelnią. Wszelkie sprawy sporne związane z niniejszą umową będą rozstrzygane zgodnie z prawodawstwem polskim.
2. Sędem właściwym dla rozstrzygania wszelkich sporów wynikłych z tej umowy, będzie Sąd właściwy dla siedziby Uczelni.
3. Niniejszą umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

PODPISY

Uczestnik

Za Instytucję

Zielona Góra, dnia

Zielona Góra, dnia

Annex No. 4 to the Recruitment Regulations "PROM – Short-Term Academic Exchange"

AGREEMENT WITH THE PARTICIPANT OF THE PROM PROJECT

This **Agreement** is entered into **between** the following parties:

The Beneficiary, within the meaning of the agreement for the implementation and financing of the project under the *PROM Programme – Short-term Academic Exchange* (hereinafter referred to as the Programme), agreement no. BPI/PRO/2025/1/00008/U/00001, concluded with the Polish National Agency for Academic Exchange (NAWA), which is

University of Zielona Góra,

Address: ul. Licealna 9, 65-417 Zielona Góra

hereinafter referred to as the "**University**", represented for the purpose of signing this Agreement by Prof. Justyna Patalas-Maliszewska, Vice-Rector for Science and International Cooperation

and

Mr/Ms

Residential address:

PESEL (or date of birth and passport number):

Phone:

E-mail:

hereinafter referred to as the "**Participant**", on the other side.

Bank account details for the transfer of the scholarship:

Name of the account holder (if different from the Participant):

Name of the bank:

Bank SWIFT code:

IBAN – full account number:

Currency:

The Parties have agreed to the following terms and conditions of the Agreement:

§ 1 - SUBJECT OF THE AGREEMENT

6. The Parties mutually agree to carry out a scholarship exchange under the Programme, in accordance with the provisions of the Agreement with the University. The source of funding for the Programme is the European Funds for Social Development 2021–2027 (FERS).
7. The Participant of the Project declares and confirms that he/she has read the Programme documentation, the Recruitment and Participation Regulations (hereinafter: the "Regulations"), and the obligations imposed on him/her in the Agreement with the University and the documents referenced therein, and accepts them.
8. The University shall provide the Participant with funding for the implementation of a short-term educational activity (in accordance with §3 section 3 of the Regulations), as specified by the Participant in point II.1 of the "Application for travel under the PROM programme" (Appendix no. 7 to the Regulations), hereinafter referred to as the "Activity".
9. The Participant accepts the funding and undertakes to carry out the Activity.
10. The Participant declares that he/she has read and accepts the terms and conditions of this Agreement. Any changes to this Agreement require written form under pain of nullity.

§ 2 – DURATION OF THE AGREEMENT

4. The Agreement enters into force on the date of its conclusion, i.e. upon signature by the last of the Parties.
5. The Activity will commence on and end on lasting days.
6. The duration of the Agreement includes the days of the Activity and 2 days for travel.

The project "PROM – Short-term Academic Exchange" (agreement no. BPI/PRO/2025/1/00008/U/00001) is co-financed by the European Union under the European Funds for Social Development 2021–2027 (FERS 2021–2027), as part of the PROM – Short-term Academic Exchange – 2025 Call, implemented by the Polish National Agency for Academic Exchange (NAWA)

Annex No. 4 to the Recruitment Regulations "PROM – Short-Term Academic Exchange"

§ 3 – FUNDING OF THE ACTIVITY

5. The funding for costs related to the Activity amounts to PLN.
6. The funding consists of a Scholarship in the amount of PLN, a Lump Sum for living and accommodation costs in the amount of PLN, and Lump Sums for travel costs in the amount of PLN.
7. Within 14 days from the completion of the Activity, the Participant is obliged to submit a relevant travel report (the report template is attached as Annex 3b/c to the Regulations) together with a certificate confirming the completion of the Activity (the certificate template is attached as Annex 3a/d to the Regulations).
8. Within 14 days from the completion of the Activity, the Participant is obliged to settle the mobility, in particular to make the refund referred to in §9 section 5 of the Regulations.

§ 4 – PAYMENTS TO THE PARTICIPANT

6. Within 14 days from the entry into force of this Agreement, a payment in the amount specified in §3 section 1 will be ordered to the bank account of the Participant indicated in the preamble of the Agreement.
7. If the Participant fails to fulfill the obligation to submit the documents referred to in §3 section 4, the Participant is obliged to return the entire amount received.
8. In the event of loss of student, doctoral candidate, or university employee status before or during the exchange referred to in §1 section 1, the Participant is obliged to immediately return the entire funding.
9. The Participant acknowledges that the payment mentioned above may be made only in Polish zloty and no later than 30 September 2026.
10. The Participant shall bear any costs resulting from exchange rate differences, bank service fees at the receiving bank, as well as any costs resulting from providing incorrect or incomplete information necessary for the transfer.

§ 5 - FINAL PROVISIONS

4. The granting and payment of funding under the Programme is carried out on the basis of the provisions of this Agreement, taking into account the Regulations and the Agreement with the University. Any disputes arising from this Agreement shall be resolved in accordance with Polish law.
5. The court competent to resolve any disputes arising from this Agreement shall be the court having jurisdiction over the seat of the University.
6. This Agreement has been drawn up in two identical copies, one for each Party.

SIGNATURES
Participant

For the Institution

Zielona Góra, date

Zielona Góra, date